

GEBRAUCHSANWEISUNG

TEILEBEZEICHNUNG

- 1 Gehäuse
- 2 Ein-/Austaster
- 3 Batteriefach
- 4 Motorgehäuse
- 5 Getriebe
- 6 Steckverbindung
- 7 Mahlstab
- 8 Metalldraht (Speisung der LED)
- 9 Mahlgutbehälter
- 10 Einstellschraube
- 11 Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut®
- 12 Aromaschutzkappe

EINLEGEN DER BATTERIEN

Die elektrische Mühle wird durch 6 Alkaline Batterien des Typs AAA 1,5V betrieben (im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie zuerst das Gehäuse, um an das Batteriefach zu gelangen. Halten Sie hierzu mit der einen Hand den unteren Teil der Mühle fest und drehen Sie mit der anderen das Gehäuse im Gegenuhrzeigersinn bis zum Anschlag. Das Gehäuse lässt sich nun mühelos nach oben abziehen. Lösen Sie als nächstes das Motorgehäuse vom Mahlgutbehälter. Legen Sie 6 Batterien des genannten Typs so ein, dass der Minuspol gegen die Haltefeder gerichtet ist (achten Sie dabei auch auf die Polaritätsangaben im Inneren des Batteriefachs).

EINFÜLLEN DER GEWÜRZE UND ZUSAMMENFÜGEN DER TEILE

Schütten Sie das Mahlgut durch die Öffnung in den Mahlgutbehälter. Damit das Getriebe genügend Spielraum hat, sollte der Behälter nicht ganz bis zum Rand gefüllt sein. Setzen Sie das Motorgehäuse auf den Mahlgutbehälter. Führen Sie den Mahlstab in die Öffnung am Boden des Motors ein. Der Motor kann nur in einer Position bündig auf den Mahlgutbehälter aufgesetzt werden. Setzen Sie das Gehäuse wieder auf und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es sicher einrastet.

EIN-/AUSSCHALTEN

Drücken Sie den Taster am oberen Ende des Gehäuses; der Motor schaltet sich automatisch ein, und das gemahlene Gewürz rieselt unten aus der Mühle heraus. Gleichzeitig wird die Beleuchtung eingeschaltet, sodass die richtige Dosierung auch im Dunkeln keine Mühe bereitet. Beim Loslassen des Knopfes schalten sich Motor und Beleuchtung automatisch wieder aus.

HINWEIS

Wenn beim Mahlen immer weniger Gewürz herauskommt, empfiehlt es sich, das Gerät leicht zu schütteln, damit neue Körner in den Mahlmechanismus gelangen können.

HINWEIS FÜR DEN GEBRAUCH

Salzkörner können durch ihre unterschiedliche Härte und aufgrund ihres Feuchtigkeits anziehenden Charakters das Mahlwerk verstopfen oder gar blockieren. Auch harte Pfefferkörner können unter Umständen das Mahlwerk blockieren. In diesem Fall einfach die Mühle auf den Kopf drehen und den Ein-/Austaster betätigen. Das Salz/ Pfeffer löst sich dabei automatisch aus

dem Mahlwerk. Leichtes Schütteln unterstützt diesen Vorgang zusätzlich.

EINSTELLEN DES MAHLGRADS

Durch Drehen der Einstellschraube im Uhrzeigersinn wird das Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut® auf feines Mahlen eingestellt. Drehen in entgegengesetzter Richtung bewirkt grobes Mahlen.

AUSWECHSELN DER LED

Stellen Sie die Mühle auf den Kopf. Ziehen Sie die Aromaschutzkappe ab. Ziehen Sie die LED vorsichtig mit Daumen und Zeigefinger aus der Fassung. Nehmen Sie eine gleichwertige LED und schieben Sie diese vorsichtig in die Fassung.

ENTSORGEN

Der Artikel, seine Verpackung und die mitgelieferten Batterien wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Nutzen Sie die örtlichen Möglichkeiten zum sortenreinen Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, leere Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abzugeben.

Pb, Cd, Hg – Batterien und Akkus, die mit diesen Buchstaben gekennzeichnet sind, enthalten u.a. die folgenden Schadstoffe: Pb = Blei, Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber.

Defekte LED müssen einer umweltgerechten Entsorgung an einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden.

HINWEIS

Tauchen Sie niemals das Motorgehäuse oder den Mahlgutbehälter zur Reinigung ins Wasser. Das Äußere der Mühle kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Für das gesamte AdHoc-Sortiment gilt die gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Darüber hinaus gewähren wir eine 30-jährige Garantie auf unser Hochleistungs-Ceramic Mahlwerk CeraCut®. Sollten in diesem Zeitraum Mängel auftreten, übernehmen wir die Kosten für Versand, Reparatur und/oder Ersatz des fehlerhaften Produkts. Für Schäden aus unsachgemäßer und fehlerhafter Behandlung wird keine Garantie übernommen. Der Garantieanspruch im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung besteht nur bei Vorlage des Kaufbelegs. Zur Inanspruchnahme kontaktieren Sie bitte Ihren AdHoc-Fachhändler.



OPERATING INSTRUCTIONS

DIAGRAM OF THE COMPONENTS

- 1 Upper Casing
- 2 Push on Switch Button
- 3 Battery Compartment
- 4 Motorblock
- 5 Gear Housing
- 6 Connector
- 7 Transmission Shaft
- 8 Wire
- 9 Spice container
- 10 Adjusting screw
- 11 High-efficiency ceramic grinder CeraCut®
- 12 Aroma-tight lid

TO INSERT THE BATTERIES

Remove upper casing. Hold the spice container in one hand and with the other hand gently turn the upper casing counter clockwise and then lift upwards. Simply take the power unit off contact with spice container. Insert the batteries. Load 6 pcs. AAA 1,5V batteries into battery compartment aligned with polarity markings + and - inside the compartment. (Batteries included)

TO FILL SPICES AND GET READY TO MILL

Pour spice into spice container through the opening on top. Note: Do not fill spice excessively up in circular opening. Keep opening space free of spice. Replace power unit. Hold the power unit vertically to connect square notch with transmission shaft, turn the power unit till the connector fully merged in circular. Note: Press the switch button, power unit is in right position if light bulb illuminates. If not, try above step again. There is only one position in which the motor is sitting correctly on the spice container! Replace upper casing. Vertically slip casing onto power unit. Turn the cap till it fully sits on the spice container. Gently turn the cap in clockwise direction till it stops.

READY TO MILL

Push on the switch button and ground spice will be dispensed and the light bulb will illuminate. Make sure that the aroma-tight lid is open.

NOTE

If grinding flow becomes lesser and lesser, shake the unit to help the spice falling into the grinder. Grinding flow will be back to normal right away.

INFORMATION FOR USE

The hardness of salt grains and the moisture-absorption character of salt may lead to congestion of the grinder. This can also happen with hard pepper corns. In this case, turn the mill upside down with the switch button pressed and assisted by a little shaking to release the jammed salt from grinder.

ADJUSTING THE GRINDING SETTING

By turning the adjusting screw clockwise the high-efficiency ceramic grinder CeraCut® is adjusted to fine grinding. Coarse grinding is achieved by turning it in the opposite direction.

TO REPLACE LED

Turn the mill upside down. Pull out the closing mechanism at the bottom. Clamp the LED between thumb and forefinger and gently pull it out. Take a new LED and gently push it back in.

NOTE

Never immerse in water! Clean the outer surface of the mill with a dry and soft cloth.

STATUTORY WARRANTY

The statutory warranty applies for the whole AdHoc range from the purchase date. In addition to this, we grant a 30-year guarantee on our high-performance ceramic grinder CeraCut®. If defects arise during this period, we will bear the costs of shipping, repair and/or replacement of the defective product. We offer no guarantee for damage due to improper and incorrect use. A warranty claim in the framework of the statutory warranty only exists upon the presentation of proof of purchase. To make a claim, please contact your AdHoc specialist retailer.

MODE D'EMPLOI

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

- 1 Boîtier extérieur
- 2 Mise en marche/arrêt
- 3 Compartiment des piles
- 4 Logement du moteur
- 5 Boîte d'engrenages
- 6 Pièce de raccord
- 7 Tige de mouture
- 8 Fil métallique (alimentation de LED)
- 9 Récipient à épices
- 10 Molette de réglage
- 11 Broyeur en céramique haute performance CeraCut®
- 12 Couvercle

MISE EN PLACE DES PILES

Le moulin automatique est alimenté par 6 piles alcalines du type AAA 1,5V (comprises dans la livraison). Retirez d'abord le boîtier extérieur pour accéder au compartiment des piles. Pour ce faire, tenez la partie inférieure de l'appareil fermement avec une de vos mains et, avec l'autre, vissez le boîtier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à son arrêt. Enlevez maintenant le boîtier en tirant vers le haut. Détachez ensuite le boîtier du moteur du récipient à épices. Insérez 6 piles du type indiqué de sorte que le pôle négatif soit dirigé contre les ressorts métalliques (référez-vous également aux indications de polarité à l'intérieur du compartiment).

REMPLISSAGE DU RÉCIPENT ET ASSEMBLAGE DES COMPOSANTS

Versez les épices dans l'ouverture en haut du récipient. Posez le logement du moteur sur le récipient et introduisez la tige de mouture dans l'ouverture au fond de la boîte d'engrenages. Le bloc moteur et le récipient à épices ne peuvent être raccordés que dans une seule position. Remplacez le boîtier extérieur sur le récipient et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fermement attaché.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

En appuyant sur le bouton en haut du boîtier, le moteur se met en marche et l'épice moulu sort par l'ouverture en bas de l'appareil. L'éclairage s'allume en même temps, ce qui permet un dosage exact même dans l'obscurité.

REMARQUE

Si trop peu d'épice sort pendant l'usage de l'appareil, nous vous conseillons de le secouer doucement pour faire tomber les grains dans le mécanisme de mouture.

INDICATION D'UTILISATION

De par leur dureté variable et leur sensibilité à l'humidité, les grains de sel peuvent boucher et bloquer totalement le mécanisme. Les grains durs du poivre peuvent aussi causer dans certains cas un blocage du moulin. Dans ce cas, il suffit simplement de retourner le moulin et d'appuyer sur le bouton marche/arrêt. Le sel/poivre se détache automatiquement du mécanisme. Le fait d'agiter légèrement, aide en plus ce processus. Pour prévenir, il est recommandé d'agiter de temps à autre le moulin.

RÉGLAGE DU DEGRÉ DE MOUTURE

En tournant la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, le broyeur en céramique haute performance CeraCut® est réglé sur une mouture fine. Tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre entraîne une mouture plus grosse.

REPLACEMENT DE LED

Tenez le moulin avec la tête dirigée vers le bas. Retirez le mécanisme de retenue des grains. Tenez la LED délicatement avec le pouce et l'index, et retirez-la de son logement. Insérez une LED neuve du même type et remettez le mécanisme de retenue des grains en place.

REMARQUE

Ne plongez jamais le logement du moteur ni le récipient à épices dans l'eau pour les nettoyer. Si nécessaire, essuyez le boîtier extérieur du moulin avec un chiffon doux légèrement humide.

GARANTIE LÉGALE

La garantie légale s'applique à toute la gamme d'AdHoc à partir de la date d'achat. En outre, nous octroyons une garantie de 30 ans sur notre rouge en céramique très performant CeraCut®. Si des défauts apparaissent pendant cette période, nous prenons en charge les coûts d'expédition, de réparation et / ou de remplacement du produit défectueux. Aucune garantie n'est assurée pour les dommages dus à l'utilisation non conforme ou incorrecte. Le droit à la garantie légale existe uniquement sur présentation du justificatif d'achat. Pour le faire valoir, veuillez contacter votre revendeur spécialisé d'AdHoc.

ISTRUZIONI D'USO

DESCRIZIONE DELLE COMPONENTI

- ① Coperchio amovibile
- ② Avvio/arresto
- ③ Scomparto delle pile
- ④ Alloggiamento del motore
- ⑤ Scatola degli ingranaggi
- ⑥ Pezzo di raccordo
- ⑦ Stelo di macinatura
- ⑧ Filo in metallo (alimentazione della LED)
- ⑨ Recipiente per le spezie
- ⑩ Vite di regolazione
- ⑪ Macina ad alta efficienza Ceramic CeraCut®
- ⑫ Coperchio

INSERIMENTO DELLE PILE

Il macinaspezia è alimentato da 6 pile alcaline del tipo AAA 1,5V (comprese nella fornitura). Togliete dapprima il coperchio per poter accedere allo scomparto delle pile. Per fare ciò, tenete la parte inferiore dell'apparecchio fermamente con una mano, e ruotate con l'altra il coperchio nel senso antiorario fino al suo sbloccaggio. Togliete adesso il coperchio tirandolo verso l'alto. Staccate quindi l'alloggiamento del motore dal recipiente per le spezie. Inserite 6 pile del tipo indicato, in modo che il polo negativo sia diretto verso la molla in metallo (riferitevi anche alle indicazioni all'interno del vano per la polarizzazione corretta delle pile).

COME RIEMPIRE IL RECIPIENTE E METTERE INSIEME LE COMPONENTI

Versate le spezie nell'apposita apertura in alto al recipiente. Per non bloccare il meccanismo di macinatura, evitate però di riempire il recipiente fino al massimo. Posate l'alloggiamento del motore sul recipiente ed introducete lo stelo di macinatura nel foro sul fondo della scatola degli ingranaggi. Assicuratevi anche che i piccoli fili in metallo sul fondo della scatola coincidano esattamente con le viti sul bordo superiore del recipiente. Importante: i fili in metallo trasportano la corrente elettrica alla lampadina. Per poter accendere la luce, è dunque necessario che i fili si tocchino. Rimettete il coperchio sul motore e ruotatelo nel senso orario finché è solidamente attaccato.

AVVIO/ARRESTO

Premendo il pulsante in alto al macinaspezia, il motore si avvia automaticamente e le spezie macinate vengono fuori dall'apparecchio. La lampadina si accende allo stesso tempo, in modo da permettere un dosaggio esatto anche nell'oscurità.

NOTA

Se durante la macinatura la quantità di spezie macinata fuoriuscita dall'apparecchio è poco rispetto a quella attesa, vi consigliamo di scuotere leggermente il macinaspezia per far cadere i grani non macinati nel meccanismo di macinatura.

ISTRUZIONI PER L'USO

I granelli di sale per il loro individuale indurimento e per la loro natura di attirare l'umidità possono ostruire o bloccare completamente il macinaspezia. Anche i granelli di pepe induriti in certi casi possono

no bloccare la macinatrice. In questo caso ruotare semplicemente il molino dalla testa e azionare il pulsante. Sale/pepe si sciogliono così automaticamente. Lo scuotere lievemente favorisce questo processo. Per prevenzione durante l'uso, scuotere lievemente di tanto in tanto il molino.

REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

Ruotando la vite di regolazione in senso orario si otterrà un macinato più fine. Per ottenere un macinato più spesso basterà ruotare la vite in senso antiorario.

CAMBIO DELLA LED

Capovolgete il macinaspezia. Tenete la LED delicatamente tra il pollice e l'indice, e toglietela assieme al portalamпада dal suo alloggiamento. Sostituire la LED con una nuova dello stesso tipo e rimettete il portalamпада al suo posto.

NOTA

Non immergete mai l'alloggiamento del motore né il recipiente per le spezie nell'acqua per la pulizia. Se necessario, pulite la parte esterna dell'apparecchio con un panno soffice leggermente inumidito.

GARANZIA DI BUON FUNZIONAMENTO

All'intero assortimento AdHoc si applica la garanzia obbligatoria a norma di legge a partire dalla data dell'acquisto. Per la nostra macina in ceramica ad alte prestazioni CeraCut® forniamo inoltre una garanzia volontaria di 30 anni. Qualora si verificassero vizi durante tale periodo, ci assumeremo le spese di spedizione, riparazione e/o sostituzione del prodotto difettoso. Non si fornisce alcuna garanzia per danni provocati da uso improprio e scorretto. Il diritto alla garanzia volontaria nell'ambito della garanzia obbligatoria a norma di legge sussiste solo esibendo la ricevuta d'acquisto. Per esercitare tale diritto ti preghiamo di contattare il tuo rivenditore AdHoc specializzato.

MODO DE EMPLEO

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- ① Cuerpo exterior
- ② Botón encender/apagar
- ③ Compartimento de pilas
- ④ Caja de motor
- ⑤ Engranaje
- ⑥ Acoplamiento
- ⑦ Barra de moler
- ⑧ Alambre de metal (alimentación de la LED)
- ⑨ Recipiente para las especias
- ⑩ Rueda de ajuste
- ⑪ Mecanismo de molienda de cerámica de elevada eficiencia CeraCut®
- ⑫ Tapa

INSERTAR LAS PILAS

El molino de especias está alimentado por 6 pilas alcalinas AAA 1,5V (incluido en la entrega). Retirar primero el cuerpo exterior para poder acceder al compartimento de pilas. Para ello, se sujeta la parte inferior del molino firmemente con una mano y se gira con la otra mano el cuerpo exterior en sentido contrario a las agujas del reloj hasta el tope. Ahora se puede separar fácilmente el cuerpo exterior hacia arriba. Separar la caja del motor del recipiente para las especias. Insertar 6 pilas del tipo indicado de manera que el polo negativo esté dirigido en dirección del muelle metálico (respetando la polaridad indicada en el interior del compartimento de pilas).

RELLENADO CON ESPECIAS Y ENSAMBLAJE DE LOS COMPONENTES

Rellenar con especias por la abertura en la parte superior del recipiente. Para que el engranaje tenga suficiente espacio, evitar el relleno del recipiente hasta el máximo. Colocar la caja de motor encima del recipiente para las especias. Introducir la barra de moler en la abertura en la parte inferior del engranaje. El motor sólo se puede colocar en una determinada posición sobre el recipiente para las especias. Volver a colocar el cuerpo exterior y girarlo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje firmemente.

ENCENDER Y APAGAR

Pulsar el botón en la parte superior del molino. El motor se pone en marcha y la especia molida sale abajo del molino. En el mismo momento se enciende la luz permitiendo una dosificación exacta y sencilla, también en la oscuridad.

AVISO

Simientras se muele, la cantidad de especias disminuye recomendamos sacudir ligeramente el aparato para que nuevos granos puedan pasar al mecanismo de moler.

AVISO DE USO

Por su dureza variable y su propiedad de atraer humedad, los granos de sal pueden causar obstrucción o el bloqueo total del mecanismo. También granos duros de pimienta en ciertos casos pueden causar un bloqueo del molino. En este caso simplemente dar la vuelta al molino y pulsar el botón de encender y apagar. La sal/la pimienta se suelta automáticamente del mecanismo. Sacudir ligeramente ayuda

adicionalmente a este proceso. Para prevenir se puede, durante el uso, sacudir el molino de vez en cuando.

AJUSTE DEL GRADO DE MOLIDO

Girando la rueda de ajuste en el sentido de las agujas del reloj se obtendrá un molido fino y girando en la dirección contraria el molido será más grueso.

CAMBIO DE LA LED

Dar la vuelta al molino. Extraer el cierre del mecanismo de moler. Coger la LED cuidadosamente entre el pulgar y el dedo índice y extraerla del portalamparas. Sustituir la LED por una nueva del mismo tipo e introducirla en su sitio.

AVISO

Nunca sumergir la caja de motor o el recipiente para las especias en el agua para limpiar. El exterior del molino se puede limpiar con un paño suave y húmedo.

GARANTÍA

Para todo el catálogo de AdHoc se aplica la garantía legal a partir de la fecha de compra. Asimismo, concedemos una garantía de 30 años por nuestro molinillo de cerámica de alto rendimiento CeraCut®. Si se producen defectos durante este tiempo, asumiremos los costes de envío, reparación y/o sustitución del producto defectuoso. No se asumirá garantía alguna por los daños causados por un manejo indebido e inadecuado. Los derechos de garantía en el marco de la garantía legal sólo se concederán si se presenta el recibo de compra. Para reclamarlos, contacte con su vendedor de AdHoc.

eMill.3

Elektrische Pfeffer- / Salzmill
Electric pepper / salt mill
Moulin à poivre ou à sel électrique
Macina pepe e sale elettrico
Molinillo eléctrico de pimienta y sal
EP91-95

